يعفون عن امضاء بمع القدرة عليه **والله يحب المحسنين** اللام فيه للجنس قال النبي عم ينادي مناد يوم القيمة
اين الذين كانت اجورهم على الله فلا يقوم الا عفا اى عن الاسائة **حكايت** روى عن عيسى
عليه السلام ليس الاحسان ان تحسن الى من احسن اليك وذلك مكافات انما الاحسان ان تحسن الى من
اساء اليك ملكى برو اى على الكبير رحم آمد بسبب هذا الكلام و از سرخون او و اعلم ان لفظ بسرحى على
معنيين احدهما بمعنى الراس والاخر بالتركى اوج والمراد هو الاخر وقيل لفظ سر امازايد للتقدير ان خون سر
در گذشت لفظ در زايد للتاكيد وزير ديگر كه ضد او بود اى كان خلاف الوزير الصالح گفت ابناء جنس ما را
نشايد اى لا ينبغى لجنس الوزراء در حضرت پادشاهان اى محضرهم جز براستى باليا المصدرى يعنى غير الصدق
سخن گفتن بو نيدا بدا كذب اين مرد اى ذلك الرجل ملك را دشنام داد يعنى شتم كما عرفت الفا و ناسزا گفت
اى قال كلاما لا يليق ملك اى ذلك السلطان روى از اين سخن درهم كشيد معنى هذا الكلام بالتركى يوزن بوسو
زدن بو تردى گفت مرا آن دروغ وفي بعض النسخ دسوغ آن پسنديده تر آمد لفظ پسنديده اسم مفعول
از پسنديدن بمعنى المقبول ولفظ تر على معنيين احدهما الرطب والاخر التفضيل والمراد هنا هو الاخير
اين راستى كه تو گفتى وعلته لقوله كه انرا روى در مصلحتى بياء الوحدة وهى التخليص من قتل المظلوم واين را بناء
بر خبثى بضم الخاء اى هذا الصدق فخشنه مبنى على الخباثة وهى قتل المظلوم وحكما گفته اند كه دروغ مصلحت آميز
وصف التركيبى امیختن به از راستى فتنه انگيز وصف التركيبى انگيختن **بيت** دروغ كه جان و دلت خوش
كند به از راستى كت مشوش كند هر كه شاه آن مفعول كند قدم للوزن لا للحصر كما لا يخفى كه او گويد حيف بعد
ظلم گويد بكو يد قد فى الترجمة **بيت** هر كه سلطان اتنك دلدكى ايده حيف او لسوزى بو امزايده **حكايت**
بر طاق وهو بالتركى مصدره نومانقال بالتركى كمر ايوان بكسر الهمزة عربى وبفتحها فارسى معناه المكان العالى الذى
يهيأ لجلوس السلطان او الغرفة الصفة العظيمة ومنه ايوان كسرى وجمعه او اوين فا بدلت من احديها الواو
بن فريدون وهو اسم ملك ملك اكثر الاقاليم خمسماية سنة طويلا فى الرجال لقاله كان طوله سبعة ارماح و
عرض صدره رمح وهو اول آمر رتب الناس فى المراتب والمناصب فهو اول من ادب الجمرى على الخيل فتحه
وهو قتل الضحاك لانه قتل اباه لاطعام الحيتين اللتين خلقهما الله تعالى على منكبيه وكانتا حيث لا يسكنان
اذا جاعتا الا بدماغ الادمى ولهذا كان يقتل كل يوم شخصين لاجل طعامهما ثم قتله فريدون انتقاما

مردم

مردم ابنه نوشته بود والمكتوب هذه الابيات **مثنوى** جهان اى برادر نماند مضارع منفى نماندن بكس
اى لا يبقى لا صد دل اندر جهان افرين وصف تركيبى بند و بس اى علق فلبك بالله فقط مكن تكيه بر ملك دنيا
اى لا تتكى اى ملك الدنيا و پشت عطف على تكيه اى تعتمد عليه كه بسيار كس چون تو پرورد اى ربى و گشت وقيل
چو اهنگ قصد رفتن مفعول مقدم لقوله كند و فاعله جان پاك چه بر تخت مردن چه بر روى خاك اى على التراب
حكايت يكى از ملوك خراسان اى واحد من سلاطين مملكة خراسان سلطان محمود دو
ملك مشهور سلم ابنه سبكتكين الكاف الاول عربى والثانى فارسى والتاء الفوقانية بينهما مفتوحة وقد يضم وهذا لفظ ابن
بين العلمين شايع فى تراكيب اهل الفرس فالتقدير سلطان محمود بن سبكتكين را بخواب ديد اى راى فى المنام بعد از
وفات او بصد سال دكان كيفية رواته هكذا كه جمله وجود او ريخته بود واندر س وخاك شده وصار
ترابا مگر چشمان او كه بندرس كه در چشم خانه اى فى موضع العين مى گرد ندراى يدور و نظر مى كرد نكاى حيا
سائر حكما اى جميعهم از تاويل آن اى فى عبارة تلك الرؤيا عاجز ماندند لم يقدروا على عبارتها مگر درويشى بياء
الوحدة كه خدمت بجا آورد ادا عبارة الرؤيا گفت فاعله ضمير درويش هنوز نگرانست اى ناظر كه ملكش
بضم الميم لم وهو اما التصرف فى ذوى العقول او سلطنة و بكسرها مصدر وهو اما مختص بغير العقلاء
اوما ملكه مطلقا و بالفتح مصدر مطلقا والمراد هنا هو الاول با دگرانست فالان ما يل الى الوكيله بحيث
لا يزول ملكه بعد موته ولهذا قال اهل التصوف ما يخرج من قلوب المحبين حب الجاه **قطعه** بس بالباء العربى
بمعنى الكثير هنا كما صرح به صاحب عجايب الغرايب بهذه العبارة ويساوبسى معناه وسى كلو را لجزو بخية بعكسه
واشهد بهذا البيت ممن قال حى بمعنى فقط ومعنى بس مخففا عنه وهنا كذلك فقد غفل اذ ظنه مخففا عنه
نامور بسكون الميم بمعنى صاحب الاسم اى المشهور بزير زمين اى تحت الارض دفن كرده اند وموضع عليه نزمان
و نشى بحيث كز هستش بروى زمين لفظ بر هنا بمعنى على وآخر للوزن والباء زايدة والمعنى بر روى زمين فمن قال
نعل لفظه بر لمقارنته بالباء الصلة اخر غير لوله فقد اخطأ فى ظنه والقول بكونه زايدة كذا اذ المقام يقتضى
ان يذكر فى مقابله زير هنه وهو معنى بر والقول بكونه قطعا قرينه كما عرفت سابقا نشان نماند مع كونه مشهور
فى حيوانه وان پير لاشه كاش والاشه بالتركى لش وفى بعض النسخ ان جسم لاشه را كه بسپردند ماضى من سپردن بالتركى
اصمرلق والمراد تسليمه و دفنه زير خاك تحت التراب خاكش الضمير راجع الى قوله پير لاشه چنان بخورد ماضى من خوردن

Copyright © King Saud University